**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**33–е Воскресенье После Троицы – О Закхее – Поклонение Честным Веригам Апостола Петра – Глас 8**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 8:**

С высоты́ снизше́л еси́, Благоутро́бне, / погребе́ние прия́л еси́ тридне́вное, / да на́с свободи́ши страсте́й, / Животе́ и воскресе́ние на́ше. Го́споди, сла́ва Тебе́.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево,/ радость возвести всей вселенней:/ из Тебе бо возсия Солнце Правды, Христос Бог наш,/ и, разрушив клятву, даде благословение,// и, упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Апостола Глас 4:**

Рима не оставль, к нам пришел еси/ честными веригами, яже носил еси, апостолов первопрестольне./ Имже верою покланяющеся, молимся:/ твоими к Богу молитвами// даруй нам велию милость.

**Кондак Воскресный Глас 8:**

Воскре́с из гро́ба, уме́ршия воздви́гл еси́, / и Ада́ма воскреси́л еси́, / и Е́ва лику́ет во Твое́м воскресе́нии, / и мирсти́и концы́ торжеству́ют / е́же из ме́ртвых воста́нием Твои́м, Многоми́лостиве.

**Кондак Апостола Глас 2:**

Верховнаго и перваго апостолов,/ истины Божественнаго ученика,/ Петра великаго восхвалим/ и того верою целуем вериги,// прегрешений разрешение приемлюще.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешений избавльшеся,/ внегда звати Ти:// неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Первое Послание к Тимофею (4:9-15):**

9Слово сие верно и всякого принятия достойно. 10Ибо мы для того и трудимся и поношения терпим, что уповаем на Бога живаго, Который есть Спаситель всех человеков, а наипаче верных. 11Проповедуй сие и учи. 12Никто да не пренебрегает юностью твоею; но будь образцом для верных в слове, в житии, в любви, в духе, в вере, в чистоте. 13Доколе не приду, занимайся чтением, наставлением, учением. 14Не неради о пребывающем в тебе даровании, которое дано тебе по пророчеству с возложением рук священства. 15О сем заботься, в сем пребывай, дабы успех твой для всех был очевиден

**Деяние Святых Апостолов (12:1-11)(Апостола):**

1В то время царь Ирод поднял руки на некоторых из принадлежащих к церкви, чтобы сделать им зло, 2и убил Иакова, брата Иоаннова, мечом. 3Видя же, что это приятно Иудеям, вслед за тем взял и Петра,- тогда были дни опресноков,- 4и, задержав его, посадил в темницу, и приказал четырем четверицам воинов стеречь его, намереваясь после Пасхи вывести его к народу. 5Итак Петра стерегли в темнице, между тем церковь прилежно молилась о нем Богу. 6Когда же Ирод хотел вывести его, в ту ночь Петр спал между двумя воинами, скованный двумя цепями, и стражи у дверей стерегли темницу. 7И вот, Ангел Господень предстал, и свет осиял темницу. *Ангел,* толкнув Петра в бок, пробудил его и сказал: встань скорее. И цепи упали с рук его. 8И сказал ему Ангел: опояшься и обуйся. Он сделал так. Потом говорит ему: надень одежду твою и иди за мною. 9*Петр* вышел и следовал за ним, не зная, что делаемое Ангелом было действительно, а думая, что видит видение. 10Пройдя первую и вторую стражу, они пришли к железным воротам, ведущим в город, которые сами собою отворились им: они вышли, и прошли одну улицу, и вдруг Ангела не стало с ним. 11Тогда Петр, придя в себя, сказал: теперь я вижу воистину, что Господь послал Ангела Своего и избавил меня из руки Ирода и от всего, чего ждал народ Иудейский.

**Евангелие От Луки (19:1-10):**

1Потом *Иисус* вошел в Иерихон и проходил через него. 2И вот, некто, именем Закхей, начальник мытарей и человек богатый, 3искал видеть Иисуса, кто Он, но не мог за народом, потому что мал был ростом, 4и, забежав вперед, взлез на смоковницу, чтобы увидеть Его, потому что Ему надлежало проходить мимо нее. 5Иисус, когда пришел на это место, взглянув, увидел его и сказал ему: Закхей! сойди скорее, ибо сегодня надобно Мне быть у тебя в доме. 6И он поспешно сошел и принял Его с радостью. 7И все, видя то, начали роптать, и говорили, что Он зашел к грешному человеку; 8Закхей же, став, сказал Господу: Господи! половину имения моего я отдам нищим, и, если кого чем обидел, воздам вчетверо. 9Иисус сказал ему: ныне пришло спасение дому сему, потому что и он сын Авраама, 10ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее.

**Евангелие От Иоанна (21:15-25)(Апостола):**

15Когда же они обедали, Иисус говорит Симону Петру: Симон Ионин! любишь ли ты Меня больше, нежели они? *Петр* говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему: паси агнцев Моих. 16Еще говорит ему в другой раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? *Петр* говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему: паси овец Моих. 17Говорит ему в третий раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? Петр опечалился, что в третий раз спросил его: любишь ли Меня? и сказал Ему: Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисус говорит ему: паси овец Моих. 18Истинно, истинно говорю тебе: когда ты был молод, то препоясывался сам и ходил, куда хотел; а когда состаришься, то прострешь руки твои, и другой препояшет тебя, и поведет, куда не хочешь. 19Сказал же это, давая разуметь, какою смертью *Петр* прославит Бога. И, сказав сие, говорит ему: иди за Мною. 20Петр же, обратившись, видит идущего за ним ученика, которого любил Иисус и который на вечери, приклонившись к груди Его, сказал: Господи! кто предаст Тебя? 21Его увидев, Петр говорит Иисусу: Господи! а он что? 22Иисус говорит ему: если Я хочу, чтобы он пребыл, пока приду, что тебе *до* *того?* ты иди за Мною. 23И пронеслось это слово между братиями, что ученик тот не умрет. Но Иисус не сказал ему, что не умрет, но: если Я хочу, чтобы он пребыл, пока приду, что тебе *до* *того?* - 24Сей ученик и свидетельствует о сем, и написал сие; и знаем, что истинно свидетельство его. 25Многое и другое сотворил Иисус; но, если бы писать о том подробно, то, думаю, и самому миру не вместить бы написанных книг. Аминь.

**О Поклонении Веригам Ап. Петра (Православие.ру):**

Поклонение честным веригам святого и всехвального апостола Петра. Около 42 года апостол Петр по повелению Ирода Агриппы был заключен в темницу за проповедь о Христе Спасителе. В темнице он был связан двумя железными цепями. Ночью, накануне суда над ним, Ангел Господень снял с апостола эти цепи и чудесно вывел его из темницы (Деян. 12, 1–11). Христиане, услышав о чуде, взяли вериги (цепи) и хранили их как драгоценность. Одержимые разными болезнями, приходя к ним с верою, получали исцеления. Вериги святого апостола Петра хранились в Иерусалиме до Патриарха Ювеналия, который подарил их Евдокии, супруге императора Феодосия Младшего, а она в 437 и 439 годах перенесла их из Иерусалима в Царьград. Одну веригу Евдокия послала в Рим своей дочери Евдоксии, которая построила храм во имя апостола Петра и положила в нем веригу. В Риме были также и другие вериги, в которых находился апостол перед своей кончиной при императоре Нероне.

16 января вериги апостола Петра выносятся на поклонение народу.

**Объявления:**

Все приглашены на обед после службы. После обеда будет занятие закона божьего.

Будет Вечерня на английском языке в 18:00 в понедельник 30 января. Литургия на английском в честь Свв. Афанасия и Кирилла Александрийских будет в 9:00 во вторник 31 января.

У нас будет обычное выходное расписание 04/05 февраля, с вопросами и ответами после обеда в воскресенье.

Наше ежегодное приходское собрание будет 12 февраля после Литургии.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Антоний, Матушка Иоанна, Матушка Ксения, Нина, Елизавета Матвеевна, Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Филипп, Галина, Георгий (Воронин), Екатерина, Фома (Данлоп), Владимир, Инна. **За Усопших:** Епископ ТИХОН, Протоиерей Евгений (Таррис), Мария Феодора. **За Путешествующих:** Капитолина; Наталья (Шальц). **За тех в опасности в Украине:** Солдаты Алексей, Александр, Андрей, и Артемий; Надежда, Александр, Лидия, Любовь, Наталья, Александр, Оксана, Мария, Валерий, Николай, Александра, Евгения, Наталья, Галина, Ольга, Павел, Татьяна, Евгений, Димитрий, Светлана, Людмила, Валерий, Надежда, Александр, Юлия, Максим, Ольга, Василий, Анна, Алексей, Любовь, Валентин, Любовь, Анатолий, Евгений, Ксения, Алексей, Екатерина, Артемий, Виктория, Младенец Ярослав, Дмитрий, Иоанна, Вячеслав, Игорь, Евгения, Фотинья, Тамара, Нина, Валентина, Александр, Любовь, Вячеслав, Вячеслав, Екатерина, Жанна, Андрей, Игорь, Виктор.

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark



Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**33rd Week After Pentecost –– Zacchaeus Sunday –– Veneration of the Precious Chains of the Apostle Peter –– Tone 8**

**Tone 8** **Troparion** *(Resurrection)*

Thou didst come down from on high, Merciful Saviour, and accept burial for three days, that Thou mightest free us from our passions. O Lord, our Life and Resurrection, glory to Thee.

**Tone 4** **Troparion** *(Parish)*

Your Nativity, O Virgin, / has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Troparion (St. Peter) –– Tone 4**

You came to us without leaving Rome / through the precious chains that you wore. / First-enthroned of the apostles, / we bow down to them in faith and pray: / “Through your prayers to God grant us great mercy.”

**Kontakion (Resurrection) –– Tone 8**

Having risen from the tomb, Thou didst raise the dead and resurrect Adam, and Eve dances with joy at Thy Resurrection. And all the ends of the earth keep festival at Thy Rising from the dead, O Most Merciful One.

**Kontakion (St. Peter) –– Tone 2**

Let us glorify the great Peter, the chief and first-enthroned of the Apostles, / the divine disciple of Truth, / kissing his chains with faith, / and receiving the forgiveness of our transgressions.

## Kontakion — Tone 4 *(Parish)*

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

## 1 Timothy 4:9-15 *(Epistle)*

**9** This is a faithful saying and worthy of all acceptance. **10** For to this end we both labor and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe. **11** These things command and teach. **12** Let no one despise your youth, but be an example to the believers in word, in conduct, in love, in spirit, in faith, in purity. **13** Till I come, give attention to reading, to exhortation, to doctrine. **14** Do not neglect the gift that is in you, which was given to you by prophecy with the laying on of the hands of the eldership. **15** Meditate on these things; give yourself entirely to them, that your progress may be evident to all.

## Acts 12:1-11 *(Epistle, St. Peter)*

**1** В то время царь Ирод поднял руки на некоторых из принадлежащих к церкви, чтобы сделать им зло, **2** и убил Иакова, брата Иоаннова, мечом. **3** Видя же, что это приятно Иудеям, вслед за тем взял и Петра, --тогда были дни опресноков, – **4** и, задержав его, посадил в темницу, и приказал четырем четверицам воинов стеречь его, намереваясь после Пасхи вывести его к народу. **5** Итак Петра стерегли в темнице, между тем церковь прилежно молилась о нем Богу. **6** Когда же Ирод хотел вывести его, в ту ночь Петр спал между двумя воинами, скованный двумя цепями, и стражи у дверей стерегли темницу. **7** И вот, Ангел Господень предстал, и свет осиял темницу. [Ангел], толкнув Петра в бок, пробудил его и сказал: встань скорее. И цепи упали с рук его. **8** И сказал ему Ангел: опояшься и обуйся. Он сделал так. Потом говорит ему: надень одежду твою и иди за мною. **9** [Петр] вышел и следовал за ним, не зная, что делаемое Ангелом было действительно, а думая, что видит видение. **10** Пройдя первую и вторую стражу, они пришли к железным воротам, ведущим в город, которые сами собою отворились им: они вышли, и прошли одну улицу, и вдруг Ангела не стало с ним. **11** Тогда Петр, придя в себя, сказал: теперь я вижу воистину, что Господь послал Ангела Своего и избавил меня из руки Ирода и от всего, чего ждал народ Иудейский.

## Luke 19:1-10 *(Gospel)*

**1** Then Jesus entered and passed through Jericho. **2** Now behold, there was a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. **3** And he sought to see who Jesus was, but could not because of the crowd, for he was of short stature. **4** So he ran ahead and climbed up into a sycamore tree to see Him, for He was going to pass that way. **5** And when Jesus came to the place, He looked up and saw him, and said to him, “Zacchaeus, make haste and come down, for today I must stay at your house.” **6** So he made haste and came down, and received Him joyfully. **7** But when they saw it, they all complained, saying, “He has gone to be a guest with a man who is a sinner.” **8** Then Zacchaeus stood and said to the Lord, “Look, Lord, I give half of my goods to the poor; and if I have taken anything from anyone by false accusation, I restore fourfold.” **9** And Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, because he also is a son of Abraham; **10** for the Son of Man has come to seek and to save that which was lost.”

## John 21:15-25 *(St. Peter)*

**15** So when they had eaten breakfast, Jesus said to Simon Peter, “Simon, son of Jonah, do you love Me more than these?” He said to Him, “Yes, Lord; You know that I love You.” He said to him, “Feed My lambs.” **16** He said to him again a second time, “Simon, son of Jonah, do you love Me?” He said to Him, “Yes, Lord; You know that I love You.” He said to him, “Tend My sheep.” **17** He said to him the third time, “Simon, son of Jonah, do you love Me?” Peter was grieved because He said to him the third time, “Do you love Me?” And he said to Him, “Lord, You know all things; You know that I love You.” Jesus said to him, “Feed My sheep. **18** Most assuredly, I say to you, when you were younger, you girded yourself and walked where you wished; but when you are old, you will stretch out your hands, and another will gird you and carry you where you do not wish.” **19** This He spoke, signifying by what death he would glorify God. And when He had spoken this, He said to him, “Follow Me.” **20** Then Peter, turning around, saw the disciple whom Jesus loved following, who also had leaned on His breast at the supper, and said, “Lord, who is the one who betrays You?” **21** Peter, seeing him, said to Jesus, “But Lord, what about this man?” **22** Jesus said to him, “If I will that he remain till I come, what is that to you? You follow Me.” **23** Then this saying went out among the brethren that this disciple would not die. Yet Jesus did not say to him that he would not die, but, “If I will that he remain till I come, what is that to you?” **24** This is the disciple who testifies of these things, and wrote these things; and we know that his testimony is true. **25** And there are also many other things that Jesus did, which if they were written one by one, I suppose that even the world itself could not contain the books that would be written. Amen.

**On The Veneration of St. Peter’s Chains – from OCA.org:**

The Veneration of the Honorable Chains of the Holy and All-Praised Apostle Peter: In about the year 42, on the orders of Herod Agrippa, the Apostle Peter was thrown into prison for preaching about Christ the Savior. In prison he was held secure by two iron chains. During the night before his trial, an angel of the Lord removed these chains from the Apostle Peter and led him out from the prison (Acts 12:1-11).

Christians who learned of the miracle took the chains and kept them as precious keepsakes. For three centuries the chains were kept in Jerusalem, and those who were afflicted with illness and approached them with faith received healing. Patriarch Juvenal (July 2) presented the chains to Eudokia, wife of the emperor Theodosius the Younger, and she in turn transferred them from Jerusalem to Constantinople in either the year 437 or 439.

Eudokia sent one chain to Rome to her daughter Eudoxia (the wife of Valentinian), who built a church on the Esquiline hill dedicated to the Apostle Peter and placed the chain in it. There were other chains in Rome, with which the Apostle Peter was shackled before his martyrdom under the emperor Nero. These were also placed in the church.

On January 16, the chains of Saint Peter are brought out for public veneration.

**Announcements:**

All are invited to lunch in the church hall after the service. There will be a Church School lesson after lunch.

There will be Vespers in English for SS. Athanasius and Cyril of Alexandria on Monday at 6:00 PM. Liturgy (in English) will be served on Tuesday at 9 AM.

We will have a normal weekend service schedule here, with “Questions and Answers” on Sunday after lunch.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Anthony, Matushka Ioanna, Matushka Xenia, Nina, Elizaveta Matfeevna, Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, Philip, Galina, George (Voronin), Jekaterina, Thomas (Dunlop), Vladimir, Inna. **For the Departed:** Bishop TIKHON, Archpriest Eugene (Tarris), Maria Teodora. **For Those Traveling:** Kapitolina; Natalia (Shalts). **For Those in Ukraine:** Soldiers Alexei, Alexander, Andrei, Artem; Nadezhda, Alexander, Lidia, Lubov, Natalia, Alexander, Oksana, Maria, Valery, Nikolai, Alexandra, Eugenia, Natalia, Galina, Olga, Paul, Tatiana, Eugene, Dimitry, Svetlana, Ludmila, Valery, Nadezhda, Alexander, Julia, Maxim, Olga, Vasily, Anna, Alexei, Lubov, Valentin, Lubov, Anatoly, Eugene, Ksenia, Alexei, Ekaterina, Artem, Victoria, the child Yaroslav, Dmitry, Ioanna, Vyacheslav, Igor, Eugenia, Photini, Tamara, Nina, Valentina, Alexander, Lubov, Vyacheslav, Vyacheslav, Katerina, Zhanna, Andrei, Igor, Victor.

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark



Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!